

LUMEROTTE

FADA

CHAMPAGNÉ

DEPANNEUR

CHAFOUIN

VIGOUSSE

RISTRETTE

POUDRERIE

TAP-TAP

DRACHER



Tout a commencé par une belle nuit étoilée. Un jeune poète était plongé dans de nouveaux ouvrages qu'il venait de recevoir en cadeau de son vieux professeur de littérature, maintenant devenu aventurier. Tout à coup, il s'aperçoit que certains mots n'apparaissent pas sur la page car ils semblent avoir été effacés. C'était justement le livre préféré du professeur. Au moment où il décide d'aller l'appeler, il découvre un morceau de papier qui tombe du livre.

" Il est maintenant temps de faire tes bagages et de partir à la recherche des mots manquants...

Premier indice: "Je me souviens"... d'Emile Nelligan, du sirop d'érable, de la neige, du froid en hiver, de la poutine, du castor, de Céline Dion, de la fleur de lys.. " Le jeune poète se sent inquiet à l'idée de quitter sa maison mais il décide de prendre son courage à deux mains et par respect pour son professeur, il prépare ses bagages pour se rendre.... au Québec !

Dans l'avion, il lit et relit ce très mystérieux poème : " *Ouvert toutes les heures, un endroit plein de chaleur, je vais au* ", et déduit que le mot manquant devait rimer en [eur]. Enfin arrivé à Montréal, au Québec, il prend le taxi pour aller à l'hôtel. Il voit ces immenses immeubles qui touchent presque le ciel et l'oratoire Saint-Joseph dans toute sa splendeur à travers la vitre de la voiture. Arrivé à l'hôtel, il s'endort aussitôt. Il se réveille dans la nuit et va en ville pour manger un petit quelque chose. Il se promène et il voit une petite lumière qui vient d'un petit magasin. Il s'approche et il s'aperçoit que sur l'enseigne du magasin était écrit **DÉPANNEUR**.

Il rentre dans le magasin et le monsieur lui dit (avec un drôle d'accent):

" - Bienvenue ô dépanneur lô lô manger en chaleur lô lô tu veux-tu une liqueur ?

- Pardon ? Répond le poète interloqué. Chez un dépanneur, on vend de tout ?

- On â du stock en titi icite mais on n'â pas toute ! "

Le poète n'est pas sûr d'avoir tout compris mais il a quand même inscrit le mot "dépanneur" dans le poème.

" - Check sô y ô une méchante poudrerie lô lô " dit le caissier.

" - Mais que-ce que c'est de la **POUDRERIE** ? demande le poète.

- C'est d'lô neige fine qui tombe du ciel lô. "

Le poète se souvient que dans l'avion il avait été intrigué par un vers qui parlait de la neige et qui rimait en [drerie]. Il était sûr que le mot était "poudrerie" et il l'écrit dans le poème.

En sortant du dépanneur, il voit une affiche ventant les plaisirs d'Haïti, la chaleur de ses habitants. Il se dit qu'il était temps pour lui de prendre des vacances...

DEPANNEUR

J'ai finalement
trouvé mon
premier mot !!!



**C'est donc ça
la poudrerie!**



Enfin arrivé à l'aéroport de Port au Prince, capitale d'Haiti, il voit des étranges autobus colorés et il demande à quelqu'un : " ça sert à quoi ? "

Un policier répond : " Monte dedans et tu sauras ce que c'est !!! "

Inquiet, mais aussi intrigué, il monte dans ce drôle d'autobus.

Il découvre un autobus bondé.

Il finit par trouver une place à côté d'une vieille dame qui vient d'accompagner sa petite fille qui part étudier à Paris. Quand le bus commence à rouler il sent des secousses partout et puis il dit à la vieille dame : " Mais ce bus se frappe dans tous les sens ! " La vieille dame répond en riant au poète : " Mais c'est pour ça qu'on appelle ça un **TAP-TAP** ! "

Dans sa tête, il se souvient d'un autre passage dans son livre qui parle d'un autobus coloré et il comprend que " tap-tap " est le mot qui lui manque dans son livre.

Tout à coup, il entend à la radio un message qui dit: " *Il est temps pour vous d'aller découvrir l'Afrique, la forêt dense, Eddy Malou....* " Le poète comprend qu'il doit maintenant aller au Congo .



Ah! Ça tape dans tous les sens !! C'est pour ça qu'on l'appelle un Tap-Tap !!!

Le jeune poète arrive le soir à Kinshasa, capitale de la République Démocratique du Congo.

Il arrive à un hôtel près de l'aéroport. D'abord, il loue une chambre, le temps qu'il trouve une personne qui puisse l'aider.

Le lendemain matin, il va à la mairie pour rencontrer le maire. Pendant la rencontre le maire lui demande : " Pourquoi voulez-vous me rencontrer, moi une personne aussi **CHAMPAGNÉ** ? "

Le poète pense : " Tiens, champagné ça me dit quelque chose... "

Après la rencontre, le poète retourne à l'hôtel, puis il demande à un employé s'il sait ce que veut dire " champagné ". Il lui répond qu'une personne " champagné " veut dire que cette personne a beaucoup d'influence. Le poète note dans son livre le mot " champagné ".

Soudainement, en sortant de l'hôtel, il trouve une lettre à son nom. Il l'ouvre et trouve l'indice suivant: " *les Alpes, le fromage, le chocolat au lait, Blaise Cendrars, les montres, les vaches, les banques...* " Le poète comprend qu'il doit se rendre en Suisse.



Ah! Une personne champagné, ici au Congo, ça veut dire qu'elle a beaucoup d'influence...

LIVRE DE LIT POUR MR LE...

Le poète arrive en Suisse. Ne trouvant pas son hôtel et comme il a faim, il rentre dans un restaurant et commande un bon repas. Après le repas, le serveur lui dit: " Voulez-vous goûter à notre meilleur **RISTRETTE** ? " Il regarde le serveur d'un air interrogatif et celui-ci lui dit: " Vous ne savez pas ce qu'est un ristrette, n'est-ce pas ? C'est un petit café assez fort Italien. "

Une heure après, il retourne à son hôtel, il monte dans sa chambre et il voit un enfant qui joue au ballon dans le couloir et là, le père de l'enfant lui dit: " Max tu es trop **VIGOUSSE** ! " Du coup le poète demande au père: " Que signifie le mot vigousse? " Le monsieur répond: " C'est quelqu'un de vif et vigoureux. " Il est étonné d'avoir découvert deux nouveaux mots.

Au restaurant de l'hôtel, il commande une fondue.

Pendant qu'il la mange, il trouve un papier dans le menu et il le lit. Sur le papier, c'est inscrit: " *Va au pays des chocolats, des gaufres, des frites et va voir Tintin, Milou et Stromae.* "



Voulez-vous goûter
à notre meilleur
ristretto ?



Max !! Tu es trop vigousse ! Fais attention aux gens !!

Le jeune poète arrive en Belgique. C'est le soir et il pleut énormément. Soudain, il entend quelqu'un dire: " Ah, il drache encore ! " Le jeune poète, curieux, se demande ce que veut dire " dracher ". Il rattrape la dame qui l'avait dit.

- " Excusez moi madame, avez-vous dit "**DRACHER**" ?

- " Oui pourquoi ? Ça vous pose un problème ? "

- " Non, non pas du tout, je voulais juste savoir ce que ça voulait dire. "

- " Dracher, c'est une expression belge, ça veut dire qu'il pleut très fort. Bonne soirée ! "

Comme il commençait à avoir froid, il rentre dans le restaurant le plus proche. Il avait faim. Le poète commande un café et du chocolat belge. Soudain, il y a une panne d'électricité. Le poète entend une grosse voix dire: " Antoine, va chercher une **LUMEROTTE** dans le sous-sol ! "

Le poète se dit: " lumerotte...lumerotte, que pourrai bien dire ce mot ? " Une petite lumière éclaire soudain la pièce. Le poète lève la tête et comprend: une lumerotte est une petite lumière. Quelques minutes plus tard, le courant revient dans le restaurant. Le poète continue de boire et de manger. Soudain, il sursaute : il découvre un bout de papier dans le chocolat. Le petit papier dit:

" Dans la capitale de ta prochaine destination, une grande tour de métal symbolique éclaire la nuit. Maurice Carême, Arthur Rimbaud sont originaires de ce pays. Tu te dirigeras vers le sud où on fabrique du savon et on mange la bouillabaisse.... "



Oh là là!!
Il drache
encore!



Voilà la lumerotte!

Quand il atterit à Marseille, en France, il cherche un restaurant pour manger, il a vraiment faim à cause de ce long voyage. Il mange des croissants, des macarons et du fromage. Il entend des personnes à côté de lui, parler du serveur qui était complètement *FADA*. Le poète demande aux clients: " Pourquoi vous l'appellez fada ? " Ces voisins de table répondent: " Car il a apporté une salade au lieu d'une soupe ! Alors il est un peu fou, ça veut dire qu'il est fada. "

Après s'être rempli l'estomac, il cherche son hôtel qui s'appelle "chez La Fontaine". Il croise François Place qui est un auteur français célèbre. François Place dit au poète: " Attention, certaines personnes sont *CHAFOUINES* dans cette ville ! "

" Mais François Place, que veut dire le mot chafouine ? " Alors il répond: " Le mot chafouine veut dire: qu'il y a des personnes qui ont une mine sournoise ou rusée. "



Oh!
Ce serveur
est fada!!!



Faites attention,
certaines personnes
sont chafouines
dans cette ville....

Sur le chemin du retour vers chez lui, il croise son vieux professeur et lui raconte l'incroyable aventure qu'il vient de vivre à travers plusieurs pays. Le professeur se met à rire et lui explique qu'il avait fait exprès d'effacer des mots de son livre pour l'obliger à sortir de chez lui afin de découvrir le monde grâce à dix mots de l'univers de la francophonie.

Le projet a été réalisé par l'ensemble de la classe de CM2-1.

Dans un premier temps, la classe, dans son ensemble, s'est mise d'accord sur la structure de l'histoire: un poète qui allait voyager dans les différents pays d'où sont originaires les dix mots afin d'aller à leur recherche et les comprendre dans leur contexte. Notre école se trouvant à Montréal, notre point de départ a été le Québec.

Dans un deuxième temps, les élèves ont travaillé par groupes de 4 ou 5 pour écrire ensemble l'aventure vécue par le personnage du poète dans chaque pays.

L'ensemble du travail a été réalisé par les élèves eux-mêmes avec les outils numériques (sauf bien sûr pour les dessins réalisés par les élèves !): IPad et différents logiciels (Book Creator, Green screen, Bubble, Etherpad, Popplet).

Classe de CM2-1
Collège International Marie de France
4635 chemin Queen Mary
Montréal, QC, H3W 1W3
Canada

Classe de Laetitia Faugeron
laetitia.faugeron@cimf.ca